

## Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия  
Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 г.  
Пункт 10 а) предварительной повестки дня

A/19/10 а)  
Мадрид, 1 июля 2011 г.  
Язык оригинала: английский

### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

#### **а) Закрытие проверенных административных счетов за семнадцатый финансовый период (2008-2009 гг.)**

1. В соответствии с положениями статьи 23(2) Устава, параграфа 11 прилагаемых к Уставу Финансовых правил и пункта 17(2) Финансового регламента, проверенные ревизорами счета за два года семнадцатого финансового периода (2008-2009 гг.) были представлены Исполнительному совету для рассмотрения на его восемьдесят пятой и восемьдесят восьмой сессиях. Кроме того, этот документ был положительно рассмотрен на 90-й сессии Исполнительного совета
2. Проверенные счета за 2008 финансовый год, подтвержденные и аудиторами и Бюджетно-финансовым комитетом, были направлены восьмидесятой пятой сессии Исполнительного совета. Исполнительный совет в своем решении CE/DEC/7(LXXXV) рекомендовал Генеральной ассамблее утвердить их. Генеральная ассамблея на своей восемнадцатой сессии утвердила их в резолюции 560 (XVIII) в соответствии с пунктом 17(2) Финансового регламента.
3. Проверенные счета за 2009 финансовый год, также подтвержденные и аудиторами и Бюджетно-финансовым комитетом, были представлены восьмидесятой восьмой сессии Исполнительного совета. Исполнительный совет в своем решении CE/DEC/6(LXXXVIII) рекомендовал Генеральной ассамблее утвердить их. Генеральный секретарь в соответствии со статьей 17(2) Финансового регламента направит доклад 88-й сессии Исполнительного совета на утверждение девятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.
4. Приведенный на странице 3 отчет показывает итоги выполнения бюджета за два финансовых года, а также излишки в Общем Фонде за период 2008-2009 гг., составлявшие на 31 декабря 2010 года 485,419.96 евро. Эти излишки соответствуют сумме взносов, не поступивших за предыдущие годы и полученных в течение периода 2008-2009 гг.
5. В число других финансовых периодов, имевших излишки при подведении итогов, входят: 1976-1977, 1982-1983, 1984-1985, 1990-1991, 1992-1993, 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003, 2004-2005 и 2006-2007 гг.
6. Генеральная ассамблея дала разрешение на использование излишков за финансовые периоды 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003 и 2004-2005 гг. в качестве бюджетных ассигнований на двухлетние периоды 1998-1999 [Резолюции 372 и 373 (XII)]; 2000-2001 [Резолюции 396 и 402 (XIII)], 2002-2003 [Резолюция 433 (XIV)]; 2004-2005 [Резолюция 463 (XV)], 2006-2007 [Резолюция 496

(XVI)] и 2008-2009 [Резолюция 524 (XVII)], соответственно, на цели усиления деятельности по программе работы Организации.

Сумма излишка за период 2006-2007 гг. была направлена в резерв для финансирования финансовых обязательств по медицинскому страхованию работников, прекративших службу в Организации и для пополнения резервного фонда на обновление основных средств в соответствии с решением CE (DEC/5 (LXXXVIII) Исполнительного совета и резолюцией A/RES572 (XVIII) Генеральной ассамблеи.

7. Что касается излишка за финансовый период 2008-2009 гг., Исполнительный совет в решении CE/DEC/6 (LXXXVIII) уполномочил Генерального секретаря направить его в "Специальный резервный фонд на случай непредвиденных ситуаций" в соответствии с критериями, установленными в резолюции A/RES/572 (XVIII) и с учетом условий, предусмотренных в Приложении 4 к документу A/18/15. Кроме того, и в соответствии с условиями, согласно которым был создан этот Специальный резервный фонд, Генеральный секретарь представит в надлежащее время Исполнительному совету конкретные предложения о распределении средств из этих фондов.

**ОТЧЕТ О СЕМНАДЦАТОМ ФИНАНСОВОМ ПЕРИОДЕ ЗА 2008-2009 ГГ.**  
на 31 декабря 2010 г.

( в евро )

	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2008-2009</b>
<b>Бюджетные ассигнования</b>	12.148.000,00	12.962.000,00	25.110.000,00
<b>Бюджетные поступления:</b>			
. Взносы членов	10.182.607,08	10.446.862,24	20.629.469,32
. Суммы, утвержденные 17-ой сессией Генеральной ассамблеи :			
- со счета публикаций	306.000,00	408.000,00	714.000,00
- со счета "разные доходы"	458.009,00	394.750,48	852.759,48
- из излишков за 2004-2005 гг.	158.000,00	489.249,52	647.249,52
	-----	-----	-----
	11.104.616,08	11.738.862,24	22.843.478,32
<b>Бюджетные расходы</b>	(11.857.375,89)	(13.140.244,91)	(24.997.620,80)
<b>Бюджетный дефицит наличных средств</b>	(752.759,81)	(1.401.382,67)	(2.154.142,48)
. Выплаченные долги по взносам	832.903,95	1.806.658,49	2.639.562,44
. Возмещение Фонду оборотного капитала его авансов Общему фонду для восполнения ежегодных дефицитов наличных средств	(752.759,81)	(1.401.382,67)	(2.154.142,48)
	-----	-----	-----
<b>Излишек</b>	80.144,14	405.275,82	485.419,96